

# AGM BATTERIES USER'S MANUAL GENERAL WARRANTY PRINCIPLES

---

- DE AGM-AKKUS:  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN
  
- PL BATERIE AGM:  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
WARUNKI GWARANCJI
  
- FR BATTERIES AGM:  
MODE D'EMPLOI  
CONDITIONS GÉNÉRALES DE LA GARANTIE
  
- ES BATERÍAS AGM:  
INDICACIONES DE USO  
NORMAS GENERALES DE GARANTÍA
  
- IT BATTERIE AGM:  
ISTRUZIONI D'USO  
CONDIZIONI GENERALI DELLA GARANZIA

## WARRANTY CARD | GARANTIEKARTE | KARTA GWARANCYJNA | CARTE DE GARANTIE | TARJETA DE GARANTÍA | CARTA DI GARANZIA

Invoice number | Rechnungsnummer | Numer dowodu zakupu | Numéro de preuve  
d'achat | Número de prueba de compra | Numero della ricevuta dell'acquisto

Date of purchase | Verkaufsdatum | Data sprzedaży | Date de vente | Fecha de la compra |  
Data dell'acquisto

Product name | Produktname | Nazwa produktu | Nom produit | Nombre producto | Nome  
prodotto

Model (product's code) | Modell (Produktcode) | Model (kod produktu) | Modèle (code  
produit) | Modelo (código de producto) | Modello (codice prodotto)

**Warranty period: 24 months**  
Garantiedauer: 24 Monate  
Okres trwania gwarancji: 24 miesięcy  
Durée de la garantie: 24 mois  
Duración de la garantía: 24 meses  
Durata della garanzia: 24 mesi

Stamp | Stempel | Pieczęćka | Cachet | Sello | Timbro

**I declare that I have read the terms and conditions stated on the warranty card and I accept them.** | Hiermit bestätige ich, dass ich die Garantiebedingungen gelesen habe und diese akzeptiere. | Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami podanymi na Karcie Gwarancyjnej i je akceptuję. | J'ai lu les termes et conditions spécifiées dans la garantie et les accepte. | He leído los términos y condiciones que se especifican en la garantía y aceptarlas. | Dichiaro di aver letto i termini e le condizioni indicate nella garanzia e li accetto.

(legible signature of the buyer | Unterschrift des Käufers | czytelny podpis  
Nabywcy | signature isible de l'acheteur | firma legible del comprador |  
firma leggibile dell'Acquirente)

## USER'S MANUAL:

Maintenance and servicing of AGM batteries should be carried out only by qualified personnel with the necessary precautions. Unauthorized persons should not operate them.

1. Please read the following instructions for proper and safe handling of the device.
2. If the battery is handed over to someone else, please also include this manual with it.

### ATTENTION

Do not disassemble or modify the battery valves or add water. This procedure is dangerous and voids the warranty of the product.

### PRECAUTIONS

- The battery may emit flammable gas. To prevent an explosion, keep it away from the fire.
- Do not allow a short circuit at the terminals. This can lead to ignition.
- Do not disassemble or modify the battery pack.
- Do not attempt to reverse the battery poles/terminals. It can lead to its irreparable damage.
- Liquid that can leak from the battery is an electrolyte, containing dangerous acid causing damages to skin and eyes. If it gets on your skin, wash it thoroughly. If it gets in your eyes, rinse them with water or a neutralizing liquid for 10 minutes and seek medical assistance immediately.

### TRANSPORTATION

1. Secure the battery against impact before transportation.
2. It is recommended to transport the battery positioned vertically.
3. Secure the battery terminals before transport.

### DAILY INSPECTION AND SERVICE

1. If the following abnormalities have been observed, identify the problem and replace the damaged batteries:
  - a. Voltage anomalies
  - b. Physical damage (eg housing or poles/ terminals)
  - c. Leakage of electrolyte
2. Dispose of any dirt on the device with a damp cloth. Do not use organic detergents (e.g., gasoline). It may damage the body/ case of the device.
3. When installing the battery as an emergency power supply for fireman's equipment, check that it meets the safety standards specific to the equipment it is intended to support.

### ASSEMBLY AND CONNECTION

1. Secure the battery against shocks, impacts or vibrations.
2. When inserting the battery into the device, place it away from any heat sources, also place it in an upright position as low as possible and with the best possible ventilation.
3. The battery may emit flammable gas. Avoid installation in a confined environment or near sources of sparks.
4. Do not bend or solder the poles.
5. Avoid using batteries in the following circumstances:
  - a. Under direct sunlight
  - b. In places with increased heat, radio or ultraviolet radiation
  - c. In places with high levels of organic solvents, vapour, dust or corrosive gases.
  - d. In places with increased shocks or vibrations
6. When charging, make sure to connect the positive + pole to the positive equivalent of the charger, and the negative pole to the negative equivalent of the charger.

7. Do not use batteries with different capacities, different parameters, or old and new batteries together.

## BATTERY LIFE

Usually the battery life lasts from 3 to 5 years for the buffer operation mode and at least 260 cycles for cyclical operation (260 full discharge cycles). This can decrease if the battery does not work in the proper conditions. The biggest impact that affect the battery life are the parameters of charging, discharging, working and storage conditions and the temperature the battery is exposed to. To maintain the appropriate parameters for work please replace the battery before the end of its validity. For example: AGM batteries should be replaced depending on the average working temperature. Below you will find detailed information about the recommendations to exchange the battery:

In the average working temperature 25 Celcius degrees. (room temperature) exchange after 3 years; 30 Celcius degrees exchange after 2.5 years; 40 Celcius degrees exchange after 16 months.

## DISCHARGE

1. The discharge and charging parameters should not exceed (for more than 5 seconds) the values presented in the specification list.
2. The final voltage and discharging intensity should be the same as in table 1. Do not discharge the battery below the values shown in the table. It can shorten the life of the device.
3. After discharging, recharge the battery immediately. Do not leave the device discharged. The maximum capacity may decrease if the device is left drained for a long time.

DISCHARGE INTENSITY	FINAL DISCHARGE VOLTAGE FOR BATTERIES WITH INDIVIDUAL NOMINAL VOLTAGES	
	6V	12V
0.2C (A)	5,25V	10,5V
0.2C (A) 0.5C	5,1V	10,2V
0.5C (A) 1.0C	4,65V	9,3V
(A) 1.0	3,9V	7,8V

## CHARGING

For buffer mode:

1. Charge the battery with a constant voltage of 2.275V / cell (25 C). When charging with an ambient temperature of less than 5 C or more than 35 C and an average temperature of more than 25°C, it is necessary to adjust the charging voltage to temperature. The temperature coefficient should be -3.3mV / C.
2. The pre-charge parameters should be 0.3CA (where C is the nominal capacity, and A is the intensity) or less.
3. Recommended ambient temperature when charging the battery is from 5 C to 35°C. This will ensure the longest possible battery life.

For cyclical mode:

1. Maintain a constant or variable voltage at the level of 0.45V / cell (25 C). When charging at an ambient temperature of less than 5 C, or more than 35 C, the charging parameters must be adapted to the ambient temperature. The factor should be 5mV / C.



2. The pre-charge parameters should be 0.3CA (where C is the nominal capacity, and A is the intensity) or less.
3. To prevent overcharging, we recommend using a timer to finish the process, otherwise the voltage may drop to 2.275V / cell (25 C).
4. The recommended ambient temperature when charging the battery is from 5 C to 35C. This will ensure safety of the battery life.

### General warranty principles

1. CSG S.A. company, based in 30-509 Cracow, Kalwaryjska 33, called further „warrantor”, gives warranty on proper and defect-free product work for whole warranty period stated on page first of Warranty Card, starting with the day of purchase.
2. Warrantor gives limited warranty for the time stated on first page of Warranty Card. Reason for that is natural wearing off. Lowering of battery capacity below 80% of initial capacity may be the reason for warranty complaint.
3. Warranty doesn't limit or suspends client's right to make a complaint based on implied warranty.
4. In order to issue a warranty claim client has to deliver the faulty product to warrantor address with a Warranty Card or a copy of invoice and a filled formula of complaint or return, which you can find on our website [www.greencell.global](http://www.greencell.global).
5. Warrantor will inform the client about warranty claim result within 14 days after receiving faulty item. Faulty product will be repaired or exchanged for a new one within 14 days after informing client about decision. If the type of defect is particularly difficult to repair or needs additional actions, such as acquiring additional parts, time of repair might be longer. Naturally, warrantor will try to solve the issue as quickly as it's possible. Warrantor can decide on the way that claim should be solved (replacement, repair or refund).
6. With exclusion of claims issued in terms of „Warranty of satisfaction” (placed within 30 days after receiving the product): client covers costs of delivery for a faulty product. Warrantor covers costs of delivery of exchanged or repaired product to client. In case of international purchases, client should contact warrantor before sending the product.
7. Warranty won't be covered if:
  - warranty seal is damaged;
  - battery was damaged externally (by water, fire or mechanical damage etc.);
  - inappropriate use of the battery;
  - unauthorised repairs were attempted.
8. In case of groundless warranty claim of a product, client will be charged for the incurred costs by warrantor.
9. Warrantor's responsibility to client is limited to the value of product which this warranty is referring to. It does not cover any other damage, for example losing of data or information saved on memory cards and any other damage caused by inappropriate use of the item, or its damage.



Do not dispose of the charger with normal municipal waste. Separate electronic devices.

## ♥ Happy!

We are glad that you are pleased with Green Cell product, here are some ways to share your opinion:



Tell your friends and family



Share your experience on Amazon/eBay about us



Tell everyone about our product on Facebook, Twitter or Instagram

Your opinion is very important to us.

---

## ♥ Not happy?

Our professional customer service will do its best to help you with any problem. Feel free to contact us:



support@greencell.global



+48 12 444 62 47



www.greencell.global/en

---

# DE

## Bedienungsanleitung

Wartung und Service von AGM-Akkus dürfen nur von qualifiziertem Personal unter Einhaltung der erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen durchgeführt werden. Unbefugte Personen sollten diese nicht bedienen.

1. Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen für einen ordnungsgemäßen und sicheren Umgang mit dem Gerät.
2. Wenn der Akku an eine andere Person weitergegeben wird, sollte dieses Handbuch ebenfalls beigelegt werden.

### ACHTUNG

Zerlegen oder modifizieren Sie die Batterieventile nicht und fügen Sie kein Wasser hinzu. Dieser Vorgang ist gefährlich und führt zum Verlust der Garantie.

### VORSICHTSMASSNAHMEN

- Der Akku kann brennbares Gas freisetzen. Um eine Explosion zu vermeiden, halten Sie ihn vom Feuer fern.
- Lassen Sie keinen Kurzschluss an den Polen zu. Dies kann zur Entzündung führen.
- Zerlegen oder modifizieren Sie den Akku nicht.
- Versuchen Sie nicht, die Pole des Akkus umzukehren. Das kann zu irreparablen Schäden führen.
- Die Flüssigkeit, die aus dem Akku austreten kann, ist ein Elektrolyt, der eine für Haut und Augen gefährliche Säure enthält. Wenn er auf Ihre Haut gelangt, waschen Sie sie gründlich ab. Wenn er in Ihre Augen gelangt, spülen Sie sie 10 Minuten lang mit Wasser oder einer speziellen Neutralisierungsflüssigkeit aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf.

### TRANSPORT

1. Vor dem Transport sollte der Akku sorgfältig gegen Stöße gesichert werden.
2. Der Transport in senkrechter Position wird empfohlen.
3. Sichern Sie die Anschlusspole vor dem Transport.

## **TÄGLICHE INSPEKTION UND SERVICE**

1. Wenn die folgenden Anomalien beobachtet wurden, identifizieren Sie das Problem und ersetzen Sie beschädigte Akkus:
  - a. Spannungsanomalien;
  - b. Physische Schäden (z. B. an Gehäuse oder Polen);
  - c. Jegliche Elektrolyt-Lecks.
2. Verunreinigungen mit einem feuchten Tuch beseitigen. Verwenden Sie keine organischen Reinigungsmittel (z. B. Benzin). Diese können das Gehäuse beschädigen.
3. Stellen Sie beim Installieren des Akkus als Notstromversorgung für Feuerlöschgeräte sicher, dass er den spezifischen Sicherheitsstandards der zu unterstützenden Geräte entspricht.

## **MONTAGE UND ANSCHLUSS**

1. Schützen Sie den Akku so, dass er keinen Stößen, Schlägen oder Vibrationen ausgesetzt ist.
2. Stellen Sie den Akku beim Einsetzen in das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf und stellen Sie ihn so niedrig wie möglich und mit bestmöglicher Belüftung auf.
3. Der Akku kann brennbares Gas freisetzen. Vermeiden Sie die Installation in einer geschlossenen Umgebung oder in der Nähe von Funkenquellen.
4. Pole nicht biegen oder löten.
5. Vermeiden Sie die Verwendung der Batterie unter folgenden Umständen:
  - a. Bei direkter Sonneneinstrahlung
  - b. An Orten mit erhöhter Hitze, Funk- oder UV-Strahlung
  - c. An Orten mit hohem Gehalt an organischen Lösungsmitteln, Dampf, Staub oder ätzenden Gasen.
  - d. An Orten mit erhöhten Stößen oder Vibrationen.
6. Stellen Sie beim Laden sicher, dass der Pluspol + mit dem entsprechenden Plus des Ladegeräts und der Minuspol mit dem entsprechenden Minus des Ladegeräts verbunden sind.
7. Verwenden Sie keine Akkus mit unterschiedlicher Kapazität, unterschiedlichen Parametern oder alte und neue Akkus zusammen.

## **LEBENSDAUER DER BATTERIE**

Typischerweise beträgt die Batterielebensdauer 3 bis 5 Jahre für den Pufferbetriebsmodus und mindestens 260 Zyklen für den zyklischen Betriebsmodus (260 vollständige Entladezyklen). Diese Zeit kann verkürzt werden, wenn der Akku nicht unter den richtigen Bedingungen arbeitet. Die wichtigsten Bedingungen, die die Lebensdauer des Akkus beeinflussen, sind die Lade- und Entladeparameter sowie Arbeits- und Lagerbedingungen und die Temperatur. Ersetzen Sie die Batterie vor dem Ablaufdatum, um die korrekten Betriebsparameter beizubehalten. Zum Beispiel: AGM-Akkus sollten abhängig von der durchschnittlichen Betriebstemperatur ausgetauscht werden. Nachfolgend informieren wir Sie, wann ein Wechsel empfohlen wird:

Durchschnittliche Betriebstemperatur 25°C (Zimmertemperatur) nach 3 Jahren;  
30°C nach 2,5 Jahren; 40°C nach 1,4 Jahren.

## **ENTLADUNG**

Die Entlade- und Ladeparameter sollten die in der Spezifikationsliste angegebenen Werte nicht überschreiten (länger als 5 Sekunden).

Die endgültige Spannung und Stromstärke der Entladung sollten jenen in Tabelle 1 entsprechen. Entladen Sie den Akku nicht unter den in der Tabelle angegebenen Werten. Das kann seine Lebensdauer verkürzen.

Laden Sie den Akku nach dem Entladen sofort auf. Belassen Sie ihn nicht im entladenen Zustand. Die maximale Kapazität kann sinken, wenn er lange so belassen wird.

STROMSTÄRKE DER ENTLADUNG	SCHLUSSPANNUNG DER ENTLADUNG FÜR AKKUS MIT DEN EINZELNEN NENNSPANNUNGEN	
	6V	12V
0.2C (A)	5,25V	10,5V
0.2C (A) 0.5C	5,1V	10,2V
0.5C (A) 1.0C	4,65V	9,3V
(A) 1.0	3,9V	7,8V

## LADEVORGANG

Für den Puffermodus:

1. Laden Sie den Akku mit einer konstanten Spannung von 2,275 V/Zelle (25 °). Beim Laden bei einer Umgebungstemperatur von weniger als 5°C oder mehr als 35°C und einer Durchschnittstemperatur über 25°C muss die Ladespannung an die Temperatur angepasst werden. Der Temperaturkoeffizient sollte -3.3m V/°C betragen.
2. Die Vorladeparameter sollten 0.3CA (wobei C die Nennkapazität und A die Stromstärke ist) oder weniger betragen.
3. Die empfohlene Umgebungstemperatur beim Ladevorgang des Akkus beträgt 5°C bis 35°C. Dadurch wird sichergestellt, dass der Akku so lange wie möglich hält.

Für den zyklischen Modus:

1. Während des Ladevorgangs sollte eine Gleich- oder Wechsellspannung auf einem Niveau von 2.45V/Zelle(25°C) aufrechterhalten werden. Beim Laden bei einer Umgebungstemperatur von weniger als 5°C oder mehr als 35°C, passen Sie die Ladeparameter an die Umgebungstemperatur an. Der Faktor sollte 5 mV/C betragen.
2. Die Vorladeparameter sollten 0.3CA (wobei C die Nennkapazität und A die Stromstärke ist) oder weniger betragen.
3. Um einer Überladung vorzubeugen, empfehlen wir die Verwendung eines Timers, andernfalls kann die Spannung auf 2.275V/Zelle fallen (25°C).
4. Die empfohlene Umgebungstemperatur beim Ladevorgang des Akkus beträgt 5°C bis 35°C. Dadurch wird sichergestellt, dass der Akku so lange wie möglich hält.

## Allgemeine Gewährleistungsbedingungen:

1. Firma CSG S.A. mit dem Sitz in 30-509 Kraków, Kalwaryjska str. 33, weiter Garant genannt. Der Garant garantiert richtiges und störungsfreies Funktionieren durch die auf der ersten Seite der Garantiekarte gegebene Frist vom Datum de Einkaufes.
2. Der Garant gibt begrenzte Garantie durch die auf der ersten Seite der Garantiekarte gegebene Frist vom Datum des Einkaufes. Grund dafür ist natürliche Abnutzung des Gerätes.
3. Die Garantie schließt nicht aus, begrenzt nicht und setzt nicht auf die Rechte des Kunden, die sich aus der Gewähr ergeben.
4. Grund die Garantie zu nutzen ist zum Sitz des Garanten das beschädigte Gerät zu bringen zusammen mit der von dem Verkäufer bestätigten Garantiekarte oder Kopie vom Einkaufszettel und mit dem ausgefüllten Formular aus der Seite: [www.greencell.global](http://www.greencell.global).
5. Der Garant informiert den Kunden in 14 Tage nach dem Tag des Erhalts des Gerätes auf welche Weise ihre Reklamation erledigt wird.  
Falls die Entfernung des Mangels wegen Schwierigkeitsgrades mehr Einwand oder zusätzliche Arbeiten verlangt, kann die First verlängert werden. Aber der Garant bemüht sich die Reparatur in der möglich kürzesten Zeit durchzuführen.

Der Garant nimmt die Entscheidung, auf welche Weise die Mängel behoben werden.

- Ausgenommen der Mitteilungen im Rahmen „Garantie der Satisfaktion“ (Anmeldung in 30 Tagen nach dem Erhalt des Gerätes): Versandkosten des Gerätes an den Garantien trägt der Käufer. Der Garant bedeckt Versandkosten des reparierten oder getauschten Gerätes durch die Zeit der Garantie.
- Garantie beinhaltet nicht das Gerät:
  - mit dem versehrten Sicherheitsstempel;
  - beschädigt durch Außenfaktoren (Überflutung, mechanisch Beschädigung, Brand usw.);
  - beschädigt infolge der unsachgemäßen Gebrauchs- anders als in der Gebrauchsanweisung steht;
  - mit Spuren der nicht autorisierten Reparatur.
- Im Falle eines unangemessenen Ausfalls des Produkts wird dem Besteller die Kosten des Garantien in Rechnung gestellt.
- Die Haftung des Garantien gegenüber dem Besteller ist auf den Wert der unter diese Garantie fallenden Ware beschränkt und deckt nicht andere Schäden, wie etwa den Verlust von Daten und die auf Speichermedien gespeicherten Daten und sonstige Verluste aufgrund fehlerhafter Ausrüstung oder Beschädigung.



Nach dem Gebrauch sollte die Netzteil nicht mit normalen Stadtmüllern entsorgt werden. Getrennte elektronische Geräte.

### Zufrieden!

Es freut uns, dass unser Produkt Ihre Erwartungen erfüllt. Nachstehend finden Sie einige Vorschläge, wie Sie Ihre Zufriedenheit zum Ausdruck bringen können:



Erzählen Sie Ihren Freunden und Verwandten von unserem Produkt



Bewerten Sie uns auf eBay oder Amazon



Zeigen Sie unsere Produkte auf Facebook, Twitter oder Instagram



### Unzufrieden?

Sollten Sie mit einem unserer Produkte unzufrieden sein, stehen wir Ihnen jederzeit zur Verfügung unter:



support@greencell.global



+48 12 444 62 47



www.greencell.global/de/

PL

## INSTRUKCJA OBSŁUGI:

Konserwacja i obsługa akumulatorów AGM powinna być przeprowadzana tylko przez wykwalifikowany personel z zachowaniem koniecznych środków ostrożności. Osoby nieupoważnione nie powinny ich obsługiwać.

- Należy zapoznać się z poniższą instrukcją, by odpowiednio i bezpiecznie obchodzić się z urządzeniem.
- Jeśli akumulator zostanie przekazany komuś innemu należy także dołączyć tę instrukcję.

## **UWAGA**

Nie należy rozmontowywać ani modyfikować zaworów akumulatora ani dodawać wody. Procedura ta jest niebezpieczna i skutkuje utratą gwarancji.

## **ŚRODKI OSTROŻNOŚCI**

- Akumulator może wydzielać łatwopalny gaz. Aby zapobiec eksplozji, trzymaj go z dala od ognia.
- Nie dopuść do zwarcia na biegunach. Może to doprowadzić do zapłonu.
- Nie należy rozmontowywać ani modyfikować akumulatora.
- Nie należy próbować odwracać biegunów akumulatora. Może to doprowadzić do jego nieodwracalnego uszkodzenia.
- Ciecz, która może wyciekać z akumulatora to elektrolit, który zawiera kwas groźny dla skóry i oczu. Jeśli dostanie się na skórę należy ją dokładnie przemyć. Jeżeli dostanie się dooczu należy przez 10 minut przemywać je wodą lub specjalnym płynem neutralizującym i natychmiast zasięgnąć pomocy lekarza.

## **TRANSPORTOWANIE**

1. Przed transportem należy dokładnie zabezpieczyć akumulator przed wstrząsami.
2. Zalecane jest transportowanie w pozycji pionowej.
3. Przed transportem należy zabezpieczyć bieguny połączeniowe.

## **CODZIENNA INSPEKCJA I SERWIS**

1. Jeśli zaobserwowano poniższe anomalie należy zidentyfikować problem i wymienić uszkodzone akumulatory:
  - a. Anomalie napięcia
  - b. Uszkodzenia fizyczne (np. obudowy, lub biegunów)
  - c. Jakikolwiek wyciek elektrolitu
2. Pozbywać się zanieczyszczeń wilgotną ścierką. Nie należy używać organicznych detergentów (np. benzyny). Może to spowodować uszkodzenie obudowy.
3. Przy montażu akumulatora jako zasilanie awaryjne do sprzętu strażackiego należy sprawdzić, czy spełnia on normy bezpieczeństwa specyficzne dla sprzętu, który ma wspierać.

## **MONTAŻ I POŁĄCZENIE**

1. Należy zabezpieczyć akumulator, by nie był podatny na wstrząsy, uderzenia i wibracje.
2. Przy wkładaniu akumulatora do urządzenia należy umieścić go z dala od źródeł ciepła i umiejscowić go w pozycji pionowej, tak nisko jak to możliwe, i przy jak najlepszej wentylacji.
3. Akumulator może wydzielić łatwopalny gaz. Należy unikać montażu w zamkniętym środowisku, lub w pobliżu źródeł iskiei.
4. Nie należy zaginać ani lutować biegunów.
5. Należy unikać używania baterii w następujących okolicznościach:
  - a. Pod bezpośrednimi promieniami słonecznymi
  - b. W miejscach ze zwiększonym promieniowaniem cieplnym, radiowym lub ultrafioletowym
  - c. W miejscach o wysokim natężeniu rozpuszczalników organicznych, pary, pyłu lub żrących gazów.
  - d. W miejscach o zwiększonych wstrząsach lub wibracjach.
6. Podczas ładowania dopilnuj, by połączyć biegun dodatni + z odpowiednikiem dodatnim ładowarki, a biegun ujemny z odpowiednikiem ujemnym ładowarki.
7. Nie należy używać akumulatorów o różnych pojemnościach, różnych parametrach, lub starych i nowych akumulatorów wspólnie.

## DŁUGOŚĆ ŻYCIA BATERII

Zazwyczaj długość życia baterii to od 3 do 5 lat dla trybu pracy buforowej i co najmniej 260 cykli dla trybu pracy cyklicznej (260 pełnych cykli rozładowania). Czas ten może się skrócić jeżeli akumulator nie pracuje w odpowiednich dla siebie warunkach. Najważniejsze warunki, które wpływają na długość życia baterii to parametry ładowania, rozładowywania, warunki pracy i przechowywania oraz temperatura. Aby utrzymać odpowiednie parametry pracy należy wymienić baterię przed końcem ważności. Na przykład: akumulatory AGM powinny być wymienione w zależności od średniej temperatury pracy. Poniżej informujemy kiedy zaleca się wymianę:

Średnia temperatura pracy 25°C (w temperaturze pokojowej) po 3 latach; 30°C po 2,5 roku; 40°C po 1,4 roku.

## ROZŁADOWANIE

1. Parametry rozładowania i ładowania nie powinny przekraczać (przez ponad 5 sekund) wartości przedstawionych w liście specyfikacji.

2. Końcowe napięcie i natężenie rozładowania powinno być takie samo jak w tabeli 1.

Nie rozładowuj akumulatora poniżej wartości przedstawionych w tabeli. Może to skrócić jej długość życia.

3. Po rozładowaniu należy natychmiast naładować akumulator. Nie należy pozostawiać go rozładowanym. Pojemność maksymalna może spaść jeśli zostanie on pozostawiony tak na długo.

NATĘŻENIE ROZŁADOWANIA	KOŃCOWE NAPIĘCIE ROZŁADOWANIA DLA AKUMULATORÓW O POSZCZEGÓLNYCH NAPIĘCIACH NOMINALNYCH	
	6V	12V
0.2C (A)	5,25V	10,5V
0.2C (A) 0.5C	5,1V	10,2V
0.5C (A) 1.0C	4,65V	9,3V
(A) 1.0	3,9V	7,8V

## ŁADOWANIE

Dla trybu buforowego:

1. Ładuj akumulator stałym napięciem 2.275V/ogniwo (25°C). Przy ładowaniu w temperaturze otoczenia niższej niż 5°C lub wyższej niż 35°C i średniej temperaturze powyżej 25°C konieczne jest, by dostosować napięcie ładowania do temperatury. Współczynnik temperatury powinien wynosić -3.3mV/°C.

2. Parametry ładowania wstępnego powinny wynosić 0.3CA (gdzie C to pojemność znamionowa, a A to natężenie) lub mniej.

3. Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania akumulatora to od 5°C do 35°C. Zapewni to jak najdłuższe działanie akumulatora.

Dla trybu cyklicznego:

1. Podczas ładowania należy utrzymywać stałe lub zmienne napięcie na poziomie 2.45V/ogniwo (25°C). Podczas ładowania w temperaturze otoczenia mniejszej niż 5°C, lub większej niż 35°C, należy dostosować parametry ładowania do temperatury otoczenia. Współczynnik powinien wynosić 5mV/°C.

2. Parametry ładowania wstępnego powinny wynosić 0.3CA (gdzie C to pojemność znamionowa, a A to natężenie) lub mniej.

3. Aby zapobiec przeładowaniu, zalecamy je zakończyć używając czasomierza, w przeciwnym wypadku napięcie może spaść do 2.275V/ogniwo (25°C).

4. Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania akumulatora to od 5°C do 35°C. Zapewni to jak najdłuższe działanie akumulatora.

## Ogólne zasady gwarancji:

1. Firma CSG S.A. z siedzibą w 30-509 Kraków, ul.Kalwaryjska 33, zwana dalej Gwarantem, gwarantuje prawidłowe i bez-awaryjne działanie produktu przez cały okres podany na pierwszej stronie Karty Gwarancyjnej od daty sprzedaży widniejącej na Karcie Gwarancyjnej lub dokumencie sprzedaży.  
Gwarant udziela ograniczonej gwarancji przez okres podany na pierwszej stronie Karty Gwarancyjnej. Powodem tego jest ich naturalne zużycie.
2. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Klienta wynikłych z rękojmi za wady produktu.
3. Podstawą do skorzystania z gwarancji jest dostarczenie do siedziby Gwaranta niesprawnego produktu, potwierdzonej przez Sprzedawcę, Karty Gwarancyjnej lub kopii dowodu zakupu (paragonu lub faktury) oraz wypełnionego zgłoszenia niesprawności produktu ze strony [www.greencell.pl](http://www.greencell.pl).
4. Gwarant poinformuje zgłaszającego o sposobie rozpatrzenia reklamacji z gwarancji w terminie 14 dni od otrzymania urządzenia. Niesprawny produkt zostanie naprawiony lub wymieniony na nowy w terminie do 14 dni od dnia poinformowania o sposobie rozpatrzenia reklamacji z gwarancji. Jeżeli usunięcie usterek z powodu stopnia trudności wymaga dużego nakładu pracy lub działań dodatkowych, termin ten może ulec wydłużeniu, przy czym Gwarant dołoży wszelkich starań aby naprawę wykonać w możliwie najkrótszym terminie. O sposobie usunięcia wady decyduje Gwarant.  
Z wyłączeniem dla zgłoszeń dokonanych w ramach „Gwarancji satysfakcji”
5. (zgłoszenia dokonane w ciągu 30 dni od otrzymania produktu): koszt dostarczenia niesprawnego produktu do Gwaranta ponosi Kupujący. Gwarant pokrywa koszty dostarczenia naprawionego lub wymienionego produktu do Nabywcy przez cały okres trwania Gwarancji.  
Gwarancja nie obejmuje produktu:
6. z naruszoną plombą gwarancyjną;  
uszkodzonego przez czynniki zewnętrzne (zalanie, uszkodzenia mechaniczne, pożar, itp.);  
uszkodzonego używania wskutek niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania;  
ze śladami dokonania nieautoryzowanych napraw.  
W przypadku nieuzasadnionego zgłoszenia niesprawności produktu, Nabywca
7. zostanie obciążony kosztami poniesionymi przez Gwaranta.  
Odpowiedzialność Gwaranta wobec Nabywcy ograniczona jest do wartości
8. produktu objętego niniejszą gwarancją i nie obejmuje innych szkód np. z tytułu utraty danych i informacji zapisanych na nośnikach pamięci oraz innych strat spowodowanych wadliwym działaniem sprzętu lub jego uszkodzeniem.
- 9.



Po zakończeniu użytkowania zasilacza nie wrzucać ze zwykłymi odpadami komunalnymi. Należy oddzielać urządzenia elektroniczne.

## ♥ Zadowolony/a!

Jest nam niezmiernie miło, że produkt spełnił Twoje oczekiwania. Proponujemy parę pomysłów jak możesz to wyrazić:



Opowiedz o produkcie znajomym i rodzinie



Podziel się opinią na Facebooku: [fb.com/GreenCellFreshEnergy](https://fb.com/GreenCellFreshEnergy)



Pochwal się naszym sprzętem na Instagramie, Twitterze, czy Facebooku.

Każda opinia jest dla nas bardzo ważna.



## Niezadowolony/a?

Chętnie pomożemy Ci w rozwiązywaniu każdego problemu związanego z naszym produktem. Skontaktuj się z nami:

 support@greencell.pl

 +48 12 444 62 47

 www.greencell.pl

FR

### Notice d'utilisation

L'entretien et l'utilisation des batteries AGM ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec les précautions nécessaires. Les personnes non autorisées ne doivent pas les manipuler.

1. Veuillez lire les instructions suivantes pour une manipulation correcte et en toute sécurité de l'appareil.
2. Si la batterie est transférée à quelqu'un d'autre, il faut lui transmettre la présente notice.

### ATTENTION

Ne démontez ni ne modifiez les soupapes de la batterie et n'ajoutez pas d'eau. Cette procédure est dangereuse et entraînera la perte de la garantie.

### MESURES DE PRÉCAUTION

- La batterie peut émettre des gaz inflammables. Pour éviter une explosion, éloignez-la du feu.
- Ne pas court-circuiter les pôles. Cela peut conduire à l'allumage.
- Ne pas démonter ni modifier la batterie.
- Ne pas inverser les pôles de la batterie. Cela peut entraîner des dommages irréparables.
- Un liquide pouvant fuir de la batterie est un électrolyte contenant de l'acide dangereux pour la peau et les yeux. S'il entre en contact avec la peau, lavez-la soigneusement. En cas de contact avec les yeux, rincez-les avec de l'eau ou un liquide neutralisant spécial pendant 10 minutes et consultez un médecin immédiatement.

### TRANSPORT

1. Avant le transport, la batterie doit être soigneusement protégée contre les chocs.
2. Le transport en position verticale est recommandé.
3. Sécurisez les pôles de connexion avant le transport.

### INSPECTION QUOTIDIENNE ET MAINTENANCE

1. Si les anomalies suivantes ont été observées, identifiez le problème et remplacez les batteries endommagées:
  - a. Anomalies de tension
  - b. Dommages physiques (p. ex. du logement ou des pôles)
  - c. Toute fuite d'électrolyte
2. Éliminez les contaminants avec un chiffon humide. N'utilisez pas de détergents organiques (p. ex. essence). Cela pourrait endommager le logement.
3. Lors de l'installation de la batterie en tant qu'alimentation de secours pour le matériel de lutte contre l'incendie, vérifiez qu'elle répond aux normes de sécurité spécifiques du matériel à supporter.

### MONTAGE ET RACCORDEMENT

1. Protégez la batterie afin qu'elle ne soit pas soumise à des chocs ou des vibrations.
2. Lorsque vous insérez la batterie dans l'appareil, éloignez-la de toute source de chaleur et placez-la dans une position verticale aussi basse que possible et avec la meilleure ventilation possible.
3. La batterie peut émettre des gaz inflammables. Évitez l'installation dans un environnement confiné ou à proximité d'étincelles.
4. Ne pas plier ou souder les pôles.
5. Évitez d'utiliser les batteries dans les cas suivants:
  - a. Sous les rayons directs du soleil
  - b. Dans les endroits où la chaleur, le rayonnement radio ou ultraviolet est élevé
  - c. Dans les endroits avec des niveaux élevés de solvants organiques, de vapeur, de poussière ou de gaz corrosifs.
  - d. Dans les endroits soumis à des chocs ou des vibrations accrus.
6. Lors de la charge, assurez-vous de connecter le pôle positif + à l'équivalent positif du chargeur et le pôle négatif à l'équivalent négatif du chargeur.
7. N'utilisez pas de batteries de capacités différentes, de paramètres différents, ni d'anciennes et de nouvelles batteries ensemble.

### DURÉE DE VIE DE LA BATTERIE

En règle générale, la durée de vie de la batterie est comprise entre 3 et 5 ans pour le mode de fonctionnement tampon et au moins 260 cycles pour le mode de fonctionnement cyclique (260 cycles de décharge complète). Ce temps peut être réduit si la batterie ne fonctionne pas dans les bonnes conditions. Les conditions les plus importantes qui affectent la durée de vie de la batterie sont les paramètres de charge, décharge, conditions de travail et de stockage et la température. Pour conserver les paramètres de fonctionnement appropriés, remplacez la batterie avant la date d'expiration. Par exemple: les batteries AGM doivent être remplacées en fonction de la température moyenne de fonctionnement. Ci-dessous nous vous informons quand il est recommandé de les remplacer :

Température de travail moyenne à 25°C (à la température ambiante) après 3 ans; 30°C après 2,5 ans; 40°C après 1,4 an.

### DÉCHARGE

Les paramètres de décharge et de charge ne doivent pas dépasser (pendant plus de 5 secondes) les valeurs indiquées dans la liste de spécification.

La tension finale et le courant de décharge doivent être les mêmes que dans le tableau 1. Ne déchargez pas la batterie en dessous des valeurs indiquées dans le tableau. Cela peut raccourcir sa durée de vie.

Après la décharge, rechargez la batterie immédiatement. Ne la laissez pas déchargé. La capacité maximale peut chuter si elle est laissée longtemps.

COURANT DE DÉCHARGE	TENSION FINALE DE DÉCHARGE POUR LES BATTERIES AVEC LES DIFFÉRENTES TENSIONS NOMINALES	
	6V	12V
0.2C (A)	5,25V	10,5V
0.2C (A) 0.5C	5,1V	10,2V
0.5C (A) 1.0C	4,65V	9,3V
(A) 1.0	3,9V	7,8V

### CHARGE

Pour le mode tampon :

1. Chargez la batterie avec une tension constante de 2,275 V / cellule (25°C). Lors de la charge à une température ambiante inférieure à 5°C ou supérieure à 35°C et une température moyenne supérieure à 25°C, il est nécessaire d'ajuster la tension de

charge à la température. Le coefficient de température devrait être de  $-3.3\text{mV}/^{\circ}\text{C}$ .

2. Les paramètres de précharge doivent être de 0.3CA (C étant la capacité nominale et A l'intensité) ou moins.

3. La température ambiante recommandée pour charger la batterie est comprise entre  $5^{\circ}\text{C}$  et  $35^{\circ}\text{C}$ . Cela garantira la durée de vie la plus élevée de la batterie.

Pour le mode cyclique :

1. Pendant la charge, maintenez une tension constante ou variable à 2,45 V / cellule ( $25^{\circ}\text{C}$ ). Lors de la charge à une température ambiante inférieure à  $5^{\circ}\text{C}$  ou supérieure à  $35^{\circ}\text{C}$ , ajustez les paramètres de charge à la température ambiante. Le coefficient de température devrait être de  $5\text{mV}/^{\circ}\text{C}$ .

2. Les paramètres de précharge doivent être de 0.3CA (C étant la capacité nominale et A l'intensité) ou moins.

3. Pour éviter toute surcharge, nous vous recommandons de la terminer en utilisant une minuterie, sinon la tension pourrait chuter à 2,275V / cellule ( $25^{\circ}\text{C}$ ).

4. La température ambiante recommandée pour charger la batterie est comprise entre  $5^{\circ}\text{C}$  et  $35^{\circ}\text{C}$ . Cela garantira la durée de vie la plus élevée de la batterie.

### Conditions générales de la garantie

1. L'entreprise CSG S.A., rue Kalwaryjska 33, 30-509 Kraków, dénommée ci-après le Garant, garantit un fonctionnement correct du produit durant toute la période indiquée sur la première page de la Carte de Garantie à compter de la date d'achat, marquée dans la Carte de Garantie ou dans la preuve de vente.
2. Le Garant accorde une garantie limitée pour la période indiquée sur la première page de la Carte de Garantie en raison de l'exploitation naturelle.
3. La garantie n'exclut pas, ne limite pas ni ne suspend pas de droits du Client découlant de la garantie des vices du Produit.
4. Afin de profiter d'une garantie, il faut fournir à la résidence du Garant le produit défaillant, la Carte de Garantie, confirmée par le Vendeur ou une copie de la preuve d'achat (facture ou reçu) et le formulaire de retour rempli, disponible sur la page [www.greencell.global](http://www.greencell.global).
5. Le Garant informera le déclarant du mode de traitement de la réclamation dans le cadre de la garantie dans un délai de 14 jours à compter de la date de réception du produit. Le produit défaillant sera réparé ou échangé contre un produit nouveau dans un délai de 14 jours à compter de la date à laquelle le déclarant est informé de mode de traitement de la réclamation dans le cadre de la garantie. Si l'élimination des défaillances implique une grande charge de travail ou des activités supplémentaires, en raison du niveau de difficulté, ce délai peut être prolongé, si le Garant déploie tous ses efforts pour effectuer une réparation dans le plus bref délai possible. C'est le Garant qui décide du mode de liquidation de la défaillance.
6. À l'exception des réclamations dans le cadre de la « Garantie de satisfaction » (effectué dans le délai de 30 jours à compter de la date réception du produit), le coût de la livraison chez le Garant est supporté par l'Acheteur. Le Garant couvre le coût de la livraison du produit réparé ou échangé chez l'Acheteur pendant toute la période de la Garantie.
7. La garantie ne peut pas être reconnue dans le cas du produit:  
avec un cachet de garantie détérioré ;  
endommagé par les facteurs externes (inondation, dommages mécaniques, incendie, etc.) ;  
endommagé suite à l'utilisation incorrecte ou au non-respect des instructions indiquées dans le mode d'emploi ;  
qui a des traces des réparations non-autorisées.
8. Si l'Acheteur introduit une réclamation sans fondement, il sera chargé des frais supportés par le Garant.
9. La responsabilité du Garant envers l'Acheteur est limitée à la valeur du produit pour lequel la garantie est accordée et ne couvre pas d'autres dommages, par exemple la perte de données et d'informations sauvegardées sur les supports de mémoire ou d'autres pertes causées par un fonctionnement défaillant du dispositif ou son endommagement.



Après l'exploitation du chargeur, ne pas jeter avec les déchets municipaux. Triez les appareils électriques.

### ♥ Heureux? Heureuse?

Nous sommes très heureux que le produit ait répondu à vos attentes. Nous vous proposons plusieurs idées comment exprimer votre satisfaction:



Racontez votre expérience à votre famille et vos amis.



Partagez votre opinion sur Amazon/eBay



Vante-vous de nos produits sur notre Facebook, Twitter ou Instagram

Chaque opinion est très importante pour nous.



### ♥ Insatisfait? Insatisfaite?

Nous sommes heureux de vous aider à résoudre tout problème lié à notre produit. Contactez-nous:



support@greencell.global



+48 12 444 62 47



www.greencell.global

## ES

## Manual de instrucciones

El mantenimiento y la operación de las baterías AGM deben ser realizados únicamente por personal calificado y con las precauciones necesarias.

1. Personas no autorizadas no deben manejarlas.

Lea las siguientes instrucciones para el manejo correcto y seguro del dispositivo.

2. Si la batería se pasa a otra persona, se debe también incluir este manual.

### ATENCIÓN

No desmonte ni modifique las válvulas de la batería ni añada agua. Este procedimiento es peligroso y dará lugar a la pérdida de la garantía.

### PRECAUCIONES

- La batería puede emitir gas inflamable. Para evitar una explosión, manténgala alejada del fuego.
- No permitir un cortocircuito en los polos. Esto puede causar un incendio.
- No desmonte ni modifique la batería.
- No intente invertir los polos de la batería. Esto puede llevar a un daño irreparable.
- El líquido que puede escaparse de la batería es un electrolito que contiene ácido que es peligroso para la piel y los ojos. Si entrar en contacto con la piel, lávela bien. Si entrar en contacto con los ojos, lávelos con agua o con un líquido neutralizante especial durante 10 minutos y busque un médico de inmediato.

## **TRANSPORTE**

1. Antes del transporte, la batería debe bien protegida contra golpes.
2. Se recomienda el transporte en posición vertical.
3. Proteja los polos de conexión antes del transporte.

## **INSPECCIÓN DIARIA Y MANTENIMIENTO**

1. Si se han observado las siguientes anomalías, identifique el problema y reemplace las baterías dañadas:
  - a. anomalías de tensión.
  - b. daños físicos (por ejemplo, en la carcasa o polos)
  - c. cualquier fuga de electrolito
2. Eliminar la suciedad con un paño húmedo. No utilizar detergentes orgánicos (por ejemplo, gasolina). Puede dañar la carcasa.
3. Cuando instalar la batería como fuente de alimentación de emergencia para un equipo de extinción de incendios, verifique que este cumpla con las normas de seguridad específicas del equipo al que se destina.

## **MONTAJE Y CONEXIÓN**

1. Proteja la batería de modo que no esté sujeta a golpes o vibraciones.
2. Al insertar la batería en el dispositivo, colóquela lejos de fuentes de calor y colóquela en posición vertical lo más baja posible y con la mejor ventilación.
3. La batería puede emitir gas inflamable. Evite la instalación en un ambiente confinado o cerca de fuentes de chispas.
4. No doble ni suelde los polos.
5. Evite usar las baterías en las siguientes circunstancias:
  - a. bajo los rayos del sol directos.
  - b. En lugares con mayor radiación térmica, de radio o ultravioleta.
  - c. En lugares con altos niveles de disolventes orgánicos, vapores, polvo o gases corrosivos.
  - d. En lugares con grandes choques o vibraciones.
2. Al cargar, asegúrese de conectar el polo positivo + con el equivalente positivo del cargador y el polo negativo con el polo negativo del cargador.
3. No use baterías con diferentes capacidades, diferentes parámetros o baterías viejas y nuevas juntas.

## **VIDA ÚTIL DE LAS BATERÍAS**

Por lo general, la vida útil de la batería es de 3 a 5 años para el modo de funcionamiento con búfer y al menos 260 ciclos para el modo de funcionamiento cíclico (260 ciclos de descarga completa). Este tiempo puede reducirse si la batería no funciona en las condiciones adecuadas. Las condiciones más importantes que afectan la vida útil de la batería son los parámetros de carga, descarga, trabajo y condiciones de almacenamiento y temperatura. Para mantener los parámetros de trabajo adecuados, reemplace la batería antes de la fecha de vencimiento. Por ejemplo: las baterías AGM se deben reemplazar dependiendo de la temperatura de funcionamiento promedio. A continuación informamos cuando se recomienda el cambio:

Temperatura de trabajo promedio 25°C (a temperatura ambiente) - después de 3 años; 30°C - después de 2,5 años; 40°C - después de 1,4 años.

## **DESCARGA**

1. Los parámetros de descarga y carga no deben exceder (durante más de 5 segundos) los valores presentados en la lista de especificaciones.
2. El voltaje final y la intensidad de descarga deben ser los mismos que en la tabla 1. No descargue la batería por debajo de los valores que se muestran en la tabla. Esto puede acortar su vida útil.
3. Después de descargar, recargue la batería inmediatamente. No la deje descargada. La capacidad máxima puede caer si se deja por mucho tiempo descargada.

INTENSIDAD DE DESCARGA	VOLTAJE DE DESCARGA FINAL PARA BATERÍAS CON VOLTAJES DIFERENTES NOMINALES	
	6V	12V
0.2C (A)	5,25V	10,5V
0.2C (A) 0.5C	5,1V	10,2V
0.5C (A) 1.0C	4,65V	9,3V
(A) 1.0	3,9V	7,8V

### CARGA

Para el modo de búfer:

1. Cargue la batería con un voltaje constante de 2.275V/célula (25°C). Cuando se carga a una temperatura ambiente de menos de 5°C o más de 35°C y una temperatura promedio de más de 25°C, es necesario ajustar el voltaje de carga a la temperatura. El coeficiente de temperatura debe ser de -3.3mV/°C.
2. Los parámetros de carga deben ser de 0.3CA (donde C es la capacidad nominal y A es la intensidad) o menos.
3. La temperatura ambiente recomendada para cargar la batería es de 5°C a 35°C. Esto asegurará que la batería dure el mayor tiempo posible.

### Para el modo cíclico:

1. Durante la carga, mantenga un voltaje constante o variable a 2.45V/célula (25°C). Cuando realizar la carga a una temperatura ambiente inferior a 5°C o superior a 35°C, ajuste los parámetros de carga a la temperatura ambiente. El coeficiente de temperatura debe ser de 5mV/°C.
2. Los parámetros de carga deben ser de 0.3CA (donde C es la capacidad nominal y A es la intensidad) o menos.
3. Para evitar la sobrecarga, recomendamos usar un temporizador, de lo contrario, el voltaje puede caer a 2.275V/célula(25°C).
4. La temperatura ambiente recomendada para cargar la batería es de 5°C a 35°C. Esto asegurará que la batería dure el mayor tiempo posible.

### Condiciones generales de garantía:

1. CSG S.A., Kalwaryjska Street 33, 30-509 Kraków, en lo sucesivo denominado Garante, garantiza el funcionamiento correcto del producto durante todo el período indicado en la primera página de la Tarjeta de Garantía a partir de fecha de compra, marcada en la Tarjeta de Garantía o en la prueba de venta.
2. La garantía no excluye, limita o suspende los derechos del Cliente resultantes del saneamiento por vicios.
3. La garantía no excluye, no limita y no suspende los derechos del Cliente derivados de la garantía por defectos en el producto.
4. Para poder beneficiarse de una garantía, envía a la residencia del Garante el producto defectuoso, la Tarjeta de Garantía confirmada por el Vendedor o una copia de la prueba de venta (factura o recibo) y el formulario de devolución disponible en [www.greencell.global](http://www.greencell.global).
5. El Garante informará al declarante de la forma de tratamiento de la reclamación bajo esta garantía en un plazo de 14 días a partir de la fecha de recepción del producto. El producto defectuoso será reparado o cambiado por un nuevo producto en el plazo de 14 días a partir de la fecha en que el declarante esta informado de la forma de la reclamación bajo la garantía. Si la eliminación de fallas implica una gran carga de trabajo o actividades adicionales, debido al nivel de dificultad, este plazo se puede extender, si el Garante hace todo lo posible para hacer una reparación en el menor tiempo posible. Es el Garante quien decide el método de eliminación de la falla.
6. A excepción de las reclamaciones bajo la "Garantía de satisfacción" (efectuada en un plazo de 30 días a partir de la fecha de recepción del producto), el coste de la entrega al Garante correrá a cargo del Comprador . El Garante cubrirá el

costo de la entrega del producto reparado o intercambiado al Comprador durante todo el período de la Garantía.

7. La garantía no puede ser reconocida en el caso del producto:
- con un precinto de garantía deteriorado;
  - dañado por factores externos (inundaciones, daños mecánicos, incendios, etc.);
  - dañado resultado del uso inapropiado o del incumplimiento de las instrucciones de este modo de empleo;
  - que tiene rastros de reparaciones no autorizadas.
8. Si el Comprador presenta la reclamación infundada, cubrirá los costos incurridos por el Garante.
9. La responsabilidad del Garante para el Comprador se limita al valor del producto para el que se concede la garantía y no cubre otros daños, tales como la pérdida de datos e información almacenada en la memoria o medios de almacenamiento de datos, otras pérdidas causadas por mal funcionamiento o daños al dispositivo.



Después de la explotación del cargador, no lo deseches con residuos municipales. Ordene electrodomésticos.

### ♥ Contento/a!

Estamos muy contentos de que el producto ha cumplido con sus expectativas. Nosotros sugerimos algunas ideas sobre cómo puede expresar su satisfacción:



Cuenta su experiencia a su familia y amigos.



Comparta su opinión en Amazon/eBay



Alda de su producto en nuestro Facebook, Twitter o Instagram

Cada opinión es muy importante para nosotros.

### ♥ Descontento/a?

Estamos encantados de ayudarle a resolver cualquier problema relacionado con nuestro producto. Contacto:



support@greencell.global



+48 12 444 62 47



www.greencell.global

## Manuale d'uso per Batterie AGM

IT

La manutenzione e l'assistenza delle batterie AGM devono essere eseguite solo da personale qualificato con le necessarie precauzioni.

Le persone non autorizzate non dovrebbero maneggiarle.

1 Si prega di leggere le seguenti istruzioni per una corretta e sicura manipolazione del dispositivo.

2 Se la batteria viene data in uso ad altre persone, dovrebbe essere incluso anche questo manuale.

### ATTENZIONE

Non smontare o modificare le valvole della batteria né aggiungere acqua. Questa procedura è pericolosa e comporterà la perdita della garanzia.

## **PRECAUZIONI**

- La batteria potrebbe emettere gas infiammabile. Per evitare esplosioni, tenerla lontana dal fuoco.
- Non cortocircuitare i poli. Questo può portare ad un incendio.
- Non smontare o modificare la batteria.
- Non tentare di invertire i poli della batteria. Potrebbe portare a un danno irreparabile.
- Il liquido che può fuoriuscire dalla batteria e un elettrolito che contiene acido pericoloso per la pelle e gli occhi.
- Se avviene il contatto con la pelle, lavarla accuratamente.
- In caso di contatto con gli occhi, sciacquarli con acqua o uno speciale liquido neutralizzante per almeno 10 minuti
- e rivolgersi immediatamente a un medico.

## **TRASPORTO**

1. Prima del trasporto, la batteria deve essere accuratamente imballata e protetta dagli urti.
2. Viene raccomandato il trasporto in posizione verticale.<sup>3</sup> Assicurare i poli di connessione prima del trasporto.

## **CONTROLLO QUOTIDIANO E MANUTENZIONE**

1 Se sono state osservate le seguenti anomalie, identificare il problema e sostituire le batterie danneggiate:

- a. Anomalie di tensione
- b. Danni fisici (ad es. l'alloggiamento o i poli)
- c. Eventuali perdite di elettrolito

2 Eliminare lo sporco con un panno umido. Non utilizzare detergenti organici (ad es. Benzina). Potrebbero danneggiare la struttura.

3 Quando si installa la batteria come alimentazione di emergenza per le attrezzature antincendio, verificare che rispetti gli standard di sicurezza specifici per l'apparecchiatura che si intende supportare.

## **INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTO**

1. Fissare la batteria in modo che non sia soggetta a urti, scosse o vibrazioni.
2. Quando si inserisce la batteria nel dispositivo, posizionarlo lontano da fonti di calore e posizionarlo in posizione verticale il più basso possibile e con la migliore ventilazione.
3. La batteria potrebbe emettere gas infiammabile. Evitare l'installazione in un ambiente chiuso o vicino a fonti che emettono scintille.
4. Non bisogna piegare o saldare i poli.
5. Evitare di utilizzare la batteria nelle seguenti circostanze:
  - a. Sotto raggi solari diretti
  - b. Nelle zone con una maggiore radiazione termica, radio o ultravioletta.
  - c. In luoghi con alti livelli di solventi organici, vapori, polvere o gas corrosivi.
  - d. Nelle zone con maggiore probabilità di urti e/o vibrazioni.
6. Durante la ricarica, assicurarsi di collegare il polo positivo + con l'equivalente positivo del caricabatterie e il polo negativo con l'equivalente negativo del caricatore.
7. Non utilizzare batterie con capacità diverse, parametri diversi o batterie vecchie e nuove in contemporanea.

## **LONGEVITA' DELLA BATTERIA**

Questo tempo può essere ridotto se la batteria non funziona nelle giuste condizioni. Le condizioni più importanti che influiscono la durata della batteria sono i parametri di carica, scarica, condizioni di funzionamento e conservazione e temperatura. Per preservare i parametri di funzionamento corretti, sostituire la batteria prima della data di scadenza. Ad esempio: le batterie AGM dovrebbero essere sostituite in base alla media temperatura operativa. Di seguito informiamo quando si consiglia di effettuare la sostituzione:



Temperatura media di funzionamento 25 ° C (a temperatura ambiente) dopo 3 anni; 30 ° C dopo 2,5 anni; 40 ° C dopo 1,4 anni.

## SCARICA

1. I parametri di scarica e carica non dovrebbero superare (per più di 5 secondi) i valori mostrati nella lista delle specificazioni.
2. La tensione finale e l'intensità di scarica dovrebbero essere le stesse della tabella 1. Non scaricare la batteria al di sotto dei valori indicati nella tabella. Potrebbe abbreviare la sua aspettativa di vita.
3. Dopo essersi scaticata, ricaricare immediatamente la batteria. Non lasciarlo scarica. La capacità massima può diminuire se rimane scarica a lungo.

INTENSITA' DI SCARICA	TENSIONE DI SCARICA FINALE PER BATTERIA CON TENSIONI NOMINALI	
	6V	12V
0.2C (A)	5,25V	10,5V
0.2C (A) 0.5C	5,1V	10,2V
0.5C (A) 1.0C	4,65V	9,3V
(A) 1.0	3,9V	7,8V

## RICARICA

Per la modalità buffer:

1. Caricare la batteria con una tensione costante di 2.275 V / A cella (25 ° C). Quando si carica a una temperatura ambiente inferiore a 5 ° C o superiore a 35 ° C oppure una temperatura media superiore a 25 ° C, è necessario regolare la tensione di carica in base alla temperatura.  
Il coefficiente di temperatura dovrebbe essere -3.3mV / ° C.
2. I parametri di precarica dovrebbero essere 0,3CA (dove C è la capacità nominale e A è l'intensità) o meno.
3. La temperatura consigliata quando si carica la batteria è compresa tra 5 ° C e 35 ° C. Ciò garantirà che la batteria duri il più a lungo possibile.

Per la modalità ciclica:

1. Durante la ricarica, mantenere una tensione costante o variabile a 2,45 V / cella (25 ° C). Quando si carica a una temperatura ambiente inferiore a 5 ° C o superiore a 35 ° C, regolare i parametri di carica alla temperatura dell'ambiente. Il fattore dovrebbe essere 5mV / C
2. I parametri di precarica dovrebbero essere 0,3CA (dove C è la capacità nominale e A è l'intensità) o meno.
3. Per evitare il sovraccarico, si consiglia di interrompere la ricarica utilizzando un timer, altrimenti la tensione potrebbe scendere a 2.275 V / cella (25C).
4. La temperatura ambientale consigliata quando si carica la batteria è compresa tra 5 ° C e 35 ° C. Ciò garantirà che la batteria duri il più a lungo possibile.

## Politica di garanzia:

1. La ditta CSG S.A. con la sede legale a 30-509 Cracovia, via Kalwaryjska 33, in seguito denominata "il Garante", garantisce il corretto funzionamento del prodotto durante il periodo indicato nella prima pagina della carta di garanzia dalla data della consegna riportata sulla carta di garanzia o nel documento di vendita.
2. Il Garante offre una garanzia limitata per il periodo indicato sulla prima pagina della Carta di Garanzia. Il motivo di questo è l'usura naturale.  
La garanzia non esclude, limita o sospende i diritti del Cliente derivanti dalla garanzia per i difetti del prodotto.
3. La base per ricorrere alla garanzia consiste nel consegnare alla sede del Garante il prodotto difettoso, il che viene prima confermato dal Venditore.

- Insieme al prodotto difettoso si deve mostrare la Carta di Garanzia o una copia della ricevuta d'acquisto o la fattura e il rapporto completo di guasto da [www.greencell.global](http://www.greencell.global)
- Il garante informa il richiedente su come gestire la richiesta di garanzia entro 14 giorni dalla ricezione del prodotto. Il prodotto difettoso sarà riparato o sostituito entro 14 giorni dalla data in cui il Garante informerà come gestirà la garanzia. Se la rimozione del guasto richiede un'alta intensità del lavoro o qualche attività aggiuntive, il termine può essere esteso, tuttavia il Garante farà ogni sforzo per riparare il prodotto il più presto possibile. Il Garante decide come rimuovere il difetto.
- Un'eccezione sono le richieste di "Garanzia di soddisfazione" (le richieste effettuate entro 30 giorni dalla ricezione del prodotto): il costo della consegna del prodotto difettoso al Garante è a carico dell'acquirente. Il Garante copre i costi di consegna del prodotto riparato o sostituito all'Acquirente durante tutto il Periodo di Garanzia.
- La garanzia non copre il prodotto:  
con manomessa sigla di garanzia;  
danneggiato da fattori esterni (inondazioni, danni meccanici, incendi, ecc.);  
danneggiato a causa di un uso improprio o incompatibile;  
con tracce di riparazioni non autorizzate.
- Nel caso di una richiesta ingiustificata, l'Acquirente sarà addebitato ai costi sostenuti dal Garante.
- La responsabilità del Garante nei confronti dell'Acquirente è limitata al valore del prodotto coperto dalla presente garanzia e non copre altri danni, come perdita di dati e informazioni memorizzati sui supporti di memorizzazione e altre perdite dovute a un malfunzionamento del proprio dispositivo.



Non gettare l'alimentazione nella spazzatura con i rifiuti domestici. I dispositivi elettronici devono essere portati presso il centro per la raccolta differenziata o presso l'isola ecologica del proprio comune di residenza.

### ♥ Contento/a!

Siamo molto lieti che il prodotto ha incontrato le vostre aspettative. Sugeriamo alcune idee su come potete esprimere la vostra soddisfazione:



Racconta la tua esperienza alla tua famiglia e agli amici.



Condividi la tua opinione su Amazon/eBay



Vantati del tuo prodotto su nostro Facebook, Twitter, o Instagram

Ogni opinione è molto importante per noi.

### ♥ Scontento/a?

Siamo felici di aiutarvi a risolvere qualsiasi problema legato al nostro prodotto. Contattaci:



[support@greencell.global](mailto:support@greencell.global)



+48 12 444 62 47



[www.greencell.global](http://www.greencell.global)

**Repair history** | Reparaturverlauf | Historia napraw |  
Histoire de réparation | Historial de reparaciones |  
Antecedenti di riparazione

1.Date of the complaint (signature and stamp) | Datum und Stempel | Data zgłoszenia (podpis i pieczętka) | Date de notification (signature et cachet) | Fecha de notificación (firma y sello) | Data di notifica (firma e timbro)

Fault's description | Fehlerbeschreibung | Opis usterki | Description de défaut | Descripción del defecto | Descrizione del difetto

---

2.Date of the complaint (signature and stamp) | Datum und Stempel | Data zgłoszenia (podpis i pieczętka) | Date de notification (signature et cachet) | Fecha de notificación (firma y sello) | Data di notifica (firma e timbro)

Fault's description | Fehlerbeschreibung | Opis usterki | Description de défaut | Descripción del defecto | Descrizione del difetto

---

3.Date of the complaint (signature and stamp) | Datum und Stempel | Data zgłoszenia (podpis i pieczętka) | Date de notification (signature et cachet) | Fecha de notificación (firma y sello) | Data di notifica (firma e timbro)

Fault's description | Fehlerbeschreibung | Opis usterki | Description de défaut | Descripción del defecto | Descrizione del difetto

© ® Green Cell Fresh Energy. Registered trademark.  
All rights reserved. Actual product may differ from  
pictures. All brand names and products are registered  
trademarks of their respective owners.

**Importer/manufacturer:**

Green Cell  
CSG S.A.  
ul. Kalwaryjska 33  
PL30-509 Cracow

**Service:**

Green Cell  
ul. Mieczysława Majdzika 15 dok 36  
32-050 Skawina  
+48 12 444 62 47  
support@greencell.pl

